

توبیاس متی - سیاوش بیضایی

در باره  
حفظ کردن  
و  
از حفظ نواختن  
در  
موسیقی  
بنویسندن  
آنچه می خواهند



متی، توبیاس ۱۸۵۸-۱۹۴۵ م  
در بارهٔ حفظ کردن و از حفظ نواختن در موسیقی / توبیاس متی؛  
ترجمهٔ سیاوش بیضایی.  
تهران: نوگان، ۱۳۸۵.  
۴۳ ص. : مصور.

ISBN 964-93058-7-4 شابک

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

عنوان اصلی: On Memorizing and Playing from Memory and  
on the laws of Practice generally  
موسیقی - حفظ - حافظه.

الف. متی، توبیاس. ب. بیضایی، سیاوش، ۱۳۳۲، مترجم.

۷۸۱/۴۲۶ ۱۳۸۵ TM ۸۲/م ۲۴

شمارهٔ کتابخانهٔ ملی ایران م ۸۵-۲۶۰۰۰

# فهرست

پیشگفتار.....	۸
در باره حفظ کردن.....	۹
در باره تمرین‌های روزمره .....	۱۱
تمایز میان تثبیت و کاربرد حافظه .....	۱۲
حافظه یعنی پیوند .....	۱۳
در هنگام اجرا، بگذارید حافظه کار خود را انجام دهد .....	۱۵
در باره کوشش در به خاطر آوردن نُت‌های بعدی .....	۱۶
روش‌های درست و نادرست تصحیح اشتباهات نوازنده‌گی .....	۱۹
شکل‌های گوناگون حافظه .....	۲۰
هشت شکل حافظه که در اجرا مورد استفاده قرار می‌گیرند .....	۲۱
حافظه عضلانی و خطرات آن .....	۲۲
در باره تحلیل هارمونیک .....	۲۴
تفویت بینش ریتمیک .....	۲۶
خرافه تمرین آهسته .....	۲۸
درباره انگشت‌گذاری .....	۲۹
سرسری نواختن نُت‌ها .....	۳۰
ملاحظه «منحنی‌های بلند» در ساختار موسیقی .....	۳۲
روش‌های درست و نادرست تمرین کردن .....	۳۳
(پیوست ۱) : در باره تأثیرات حافظه .....	۳۹
(پیوست ۲) : آیا در اجراء‌های عمومی باستی از نُت استفاده کرد؟ .....	۴۲

## در باره حفظ کردن و از حفظ نواختن در موسیقی

### در باره حفظ کردن

حفظ کردن و از حفظ نواختن از مسائل مربوط به توجه، علاقه، تحلیل، تداعی، و مشاهده، که هر یک گفتار جداگانه‌ای را می‌طلبد، جدا نیست. برخی در رابطه با حفظ کردن می‌گویند:

”این که یک موضوع فرعی در موسیقی است. ما نمی‌توانیم از شاگردانمان بخواهیم که از همان آغاز از حفظ بنویزند!“  
اما اشتباہی بزرگ‌تر از این نمی‌توان مرتكب شد.

”حفظ کردن نخستین و آخرین مسئله در آموزش موسیقی است.“

هیچ چیز بدون حفظ کردن فراگرفته نمی‌شود. بدون درک ماهیت حفظ کردن -شما هرگز نخواهید توانست نت‌های یک قطعه را از سریع‌ترین و مؤثرترین راه فراگیرید! در حقیقت، فراگیری هر دانشی همیشه به مفهوم حفظ کردن است، حتاً هنگامی که قصد از حفظ خواندن یا از حفظ نواختن چیزی را نداشته باشید.

ما نخست به مقوله حفظ کردن یا به خاطر سپردن، و پس از آن به کاربرد حافظه یا از حفظ نواختن خواهیم پرداخت.

افراد را در ارتباط با حافظه می‌توان به سه دسته تقسیم کرد:

۱. کسانی که سریع حفظ می‌کنند و هرگز فراموش نمی‌کنند.
۲. کسانی که آهسته ولی مطمئن حفظ می‌کنند و هرگز فراموش نمی‌کنند.
۳. شوربختانی که با سختی فراوان حفظ می‌کنند و تقریباً بلاfacسله فراموش می‌کنند.

هرمندان بزرگ همواره در دو دسته نخست جای داشته‌اند.  
افراد گروه سوم هرگز کوششی برای دستیابی به مقام‌های بالای نوازنده‌گی نمی‌کنند، زیرا چنین چیزی برای آنها چون عذابی ابدی است و به همین دلیل هرگونه پنداری در باره از حفظ نواختن را به کنار می‌نهند!

با این حال، شما به هر گروهی که تعلق داشته باشید، کارتان با کمی توجه به اصول بنیادی حفظ‌کردن یا فراگرفتن، بهبود خواهد یافت.  
پیش از هر چیز باید این پندار رایج و نادرست را از ذهن خود بزدایید که:

”به یاد آوردن یک چیز به معنی نوزایی چیزی است که هستی آن پیش‌تر در ذهن پایان یافته است.“

توجه داشته باشید که به یاد داشتن یک چیز، تنها به معنی تداوم آن در ذهن ما است. به دیگر سخن، تأثیری که یک بار بر ذهن ما گذاشته شد، هیچگاه از میان نمی‌رود که دوباره هستی یابد.

این تأثیرها همیشه زنده می‌مانند، اگر چه ممکن است که ذهن از حضور آنها آگاه نباشد، همان گونه که آ. آ. لیندنسی آن را به خوبی بیان داشته است:

”برای درک مفهوم حفظ کردن، باید بکوشیم که فرایند فراموش کردن را بفهمیم.“<sup>۱</sup>

پس از دریافت یک تأثیر در ذهن، این تأثیر نخست به سرعت تضعیف می‌شود، اما روند محو شدن آن به کندی و در زمانی بسیار طولانی انجام می‌گیرد. در حقیقت نمی‌توان گفت که تأثیری که یک بار بر ذهن گذاشته شده است زمانی کاملاً از لوح ذهن پاک می‌شود. در یخشانهای دیگر در این باره بیشتر سخن خواهد رفت.

### در باره تمرین‌های روزانه

باید بگوییم که من در اینجا قصد بحث در این باره را که اصولاً چه تمرین‌هایی برای به خاطر سپردن یک چیز بهتر است و یا چه زمانی را باید برای هر تمرین صرف نمود ندارم. به نظر من نوع و میزان تمرین‌ها بسته به ویژگی‌ها و توانایی‌های هر کس و ماهیت چیزی که باید حفظ شود متغیر است. اما تردیدی نیست که صرف وقت بیش از اندازه برای یک تمرین، همان گونه که در تمرین‌های بدنی تیز دیده می‌شود، بیشتر خسته‌کننده خواهد بود تا سودمند. به جز با تمرین‌های کوتاه و پی‌درپی نمی‌توان عضلات و یا توانایی‌های ذهنی

# بِتَهْوُون

مرکز موسیقی بتهوون شیراز



انتشارات نوگان، خیابان انقلاب، رو ب روی دانشگاه تهران، پاساز فروزنده، طبقه منفی ۲، پلاک ۱۱۳،  
تلفن ۶۶۹۶۲۰۵۸